



Bayer Zsolt: A (dőbberetes) levél magyarul

2019 szeptember 04. Flag

Szöveg méret

Mentés

-
-
-

- [0](#)

2

Átlag: 2 (1 szavazat)

Mérték

Egy hazánkba költöz? svéd asszony írt búcsúzóul a svédeknek.

Most elolvashatják az egészet magyar fordításban. Megható és megrázó.

„ÖT ÉVEN ÁT BESZÉLGETTÜNK ARRÓL, HOGY ELHAGYJUK SVÉDORSZÁGOT ÉS MOST VÉGRE LAKÁST VÁSÁROLTUNK BUDAPESTEN”

2019. augusztus 24., 11:16

Úgy határoztam, hogy nyilvánosságra hozom ezt a nagyon jól megírt Svédországnak szóló búcsúlevelet. Az írója nemrég töltötte fel a szöveget a Facebookra, és szeretnék szavainak nagyobb terjesztést adni. Mert ezek a szavak árnyaltak, jól irányzottak, szomorúak, de egyáltalán nem gyűlölköd?ek, amivel szokásosan vádolják azokat az embereket, akik kritikával mernek élni a féltresikerült svéd rendszerrel szemben. Ugyanis manapság nagyon sokan hasonló fájdalmat éreznek a szívükben, 2019-ben amikor is Svédországban sokféle módon kibírhatalanná kezd válni a helyzet. „ Vásároltunk egy lakást Budapesten”, kezd?dik a levél, amit Mercedes Wahlby írt. Jól összegzi mindazt, amit sokan, akik Svédországban élnek manapság éreznek. Korábban egy Marbellába költözött házaspárral készítettem interjút, de úgy gondolom, hogy több, hasonló kivándorló hang megszólalása szükséges. Talán ezek készítetik majd a politikusokat az ébredésre. Az ember mindig reménykedik.

„Nem könny? szívvel és nagy gyötrelmek között hoztuk meg ezt a döntést. Legalább immár 5 éve oda-vissza gyötr?dtünk, hogy elhagyjuk Svédországot. A férjem, aki született svéd volt leginkább ösztökél?. Az évek során megpróbáltam milliónyi kifogást találni a döntés halogatására. Egész id? alatt reménykedtem abban, hogy végül rendez?dnek a dolgok Svédországban. De évek elteltével csak azt tudtam megállapítani, hogy minden csak egy rosszabb és rosszabb lesz és csekély reményem van arra, hogy meg lehet fordítani a negatív fejleményeket. Azt hiszem, hogy túl kés? már és ha mégis történne valami változás akkor az nem az én életem során lesz.

Képtelen vagyok tovább élni a szörny? pszichikai sztrész alatt, bizonytalanságban és nem biztonságos közegben, gyilkossággal, lövöldözéssel, kivégzésekkel, robbantásokkal, er?szakkal és csoportos er?szakkal, rablással, lakásba betörésekkel, verekedéssel, gépkocsi gyújtogatásokkal, iskolai gyújtogatásokkal, súlyos b?nöz?kkel, akiket alkalmasint egy relatíve rövid bebörtönzés után nem utasítanak ki az országból, hanem továbbra is szabadon mozoghatnak közöttünk, egy egyre inkább csökken? szint? jóléttel, kórházi személyzet és tanár hiánnyal, az öregotthonokbeli és id?sek gondozásában mutatkozó hiányosságokkal, egyre nagyobb számú szegénységben él? nyugdíjasokkal, önkormányzatokkal, melyek elviekben már cs?dbe mentek vagy a cs?d szélén állnak, mindazokkal a no-go zónákkal, amiket másnak neveznek, a rend?rhiánnyal, ami miatt 1,5-2 órába telik, hogy kiérkezzenek egy folyamatban lév? b?nügy színhelyére vagy egyáltalán nem is jönnek ki, a politikai szint?l független hazudozó politikusokkal és a velük együtt hazudozó közmédiával, a másképp gondolkozók befektetésével, az egyre jobban zsugorodó szólásszabadsággal, az egyre inkább elt?n? demokráciával és leginkább és nem utolsó sorban az országban folyamatos és egyre szélesebb körben terjed? iszlamizációval. Ha ebben az államformában akartam volna élni, akkor 53 más ilyen országot választhattam volna!

Nem tudom tovább elviselni, hogy naponta halljam vagy olvassam, hogy ez az új Svédország és fogadjuk csak el és szeressük ezt a helyzetet. Nem bírom tovább hallani a rend?rség tanácsát, melyeket id?r?l id?re egyre újabb javaslatokkal b?vítene: vezetés közben zárd be az ajtót, ne menj ki egyedül esténként és éjszakánként, ne fuss egyedül az erd?ben, ne mutakozz sötét síkátorokban és utcákon, ne viselj drága márkájú órákat vagy arany ékszereket, drága márkájú ruhákat, ne utazz taxin vagy egyéb városi közlekedési eszközön egyedül esténként vagy éjszakánként, ne válaszolj megszólításokra és nézz a szemébe bizonyos férfiaknak úgy, hogy ne képezzék le maguknak meghívásként válaszodat, stb. stb. **Más szóval maradj otthon a négy fal között!** Úgy érzem magam mint egy börtönben, szabadon nem lélegezhetek, egész id? alatt megfontoltan kell cselekednem, figyelemmel kell lennem a környezetemre és ne bánjak félvállról senkivel.

Eredetileg francia születés? vagyok, hosszú évek óta svéd állampolgár és 1972 óta letelepedettként élek Svédországban. Magamat jól beilleszkedett és asszimilálódott személynek tekintem. A férjem gyakran vitáink során többek között a kivándorlásról azt mondta, hogy én jobban svéd vagyok, mint ?. Minden bizonnyal igaza van, mivel én szerettem a régi Svédországot és szül?földemnek tekinttem. Svédország lényegesen többet nyújtott nekem, mint amit valaha Franciaország adott. Svédország els? alkalommal, akkori fiatalkoromban boldoggá tett engem. Itt találkozhattam két csodálatos szerelemmel is. Lehet?séget kaptam, hogy korai feln?ttkoromban szakmát szerezhettem. Szorgalmasan dolgoztam és karriert csináltam és ezalatt az évek alatt mindig eleget tettem kötelezettségeimnek. 67 évesen mentem nyugdíjba, de egészen 69 éves koromig id?nként

még vállaltam feladatokat. Visszafizettem minden tartozásomat, többek között a tanulmányi kölcsönöket, magas jövedelem adót fizettem és a társadalmi élethez többel járultam hozzá, mint amennyit kihasználtam abból.

Svédország számomra több, mint egy ország csodálatos és nagyszerű természeti adottságokkal, mint pl. a magas hegyvidék, ahol 3 hetes kirándulás során 1992-ben voltam, több mint a „Falu”piros fehér szeglet? kis hétvégi házikók, a nyárközép ünneplése (midsommar), amikor a májusfát táncolják körül és éneklük a „kis békákat”. Svédország számomra a svéd kultúrát is jelenti, amit a mostani politikusaink megtagadnak. Svédország jelenti a vikingeket, az ? h?ségüket, a pusztításukat még a régi szül?házamban Franciaországban, illetve pontosabban Normandiában, ahonnan gyökereim származnak. Svédország a nagy királyok országa, mint Wasa, XII. Károly, VI. Gustav Adolf, az íróké mint A. Strindberg, S. Lagerlöf, W. Moberg, A. Lindgren, a m?vészeké, mint A. Zorn, B. Liljefors. Svédország A. Nobel országa, a rengeteg svéd találmányé, aminek a felsorolása végtelen. Svédország a Skansen az ?srégi házikókkal a let?nt id?kb?!, ahol az ember szinte érzi a történelem szárnycsapásait, ezen id?k kézm?vessége mint pl. az üvegfújás, vidéki kézimunkák, gyapjú- és lenfonás, csipkeverés és még sok hasonló más.

Az utóbbi években megvizsgáltam annak lehet?ségét, hogy egy új országba költözzek. Franciaország néhány éve sajnos nem jöhet számításba mint lehet?ség, ugyanígy nem Spanyolország, Olaszország, Anglia, Belgium és Hollandia, melyek csak nyelv szempontjából vonzóak számomra. Dániát régóta egy lehet?ségként tartottam számon, de ott megvannak a maguk problémája, ha nem komolyabbak, mint Svédországban és részben vannak egyéb szempontok is. Az Európai Uniót kívülre költözni számunkra már túl kés?. Túl id?sek vagyunk ahhoz. Marad még a visegrádi országok és minél több negatívumot hallok és olvasok ezekr?l az országokról, annál inkább érdekel, hogy az állítások igazságtartalmát magam vizsgáljam meg. Lengyelországot a múlt évben látogattuk meg és ez évben Magyarországot választottuk.

35 napig tartózkodtam Budapesten és nagyon jónak t?nt. Többek között biztonságban éreztem magam. Naponta utaztam busszal és metróval még kés? este és éjszaka is. Semmi problémát nem jelentett. Ezt nem merem volna megtenni a mai Stockholmban. Úgy láttam, hogy az emberek barátságosak és segít?készek, büszkéek a hazájukra, eredetükre és a nemzeti lobogójukra. A Parlament el?tt van egy zászlórúd a magyar lobogóval és amikor felvonják a zászlót két katona tiszteleg el?tte.

Nem vagyok naiv. Nem hiszem, hogy Magyarországon minden tökéletes. Láttam, hogy van szegénység, vannak id?sebbek, akik az utcákon és tereken kéregetnek, minden bizonnyal mivel a nyugdíjuk nem elég a megélhetésükhöz. Láttam, hogy alkoholt többet fogyasztókat és hallottam, hogy vannak problémák bizonyos népcsoporttal, hasonlóan azokhoz akik a mai svédországi élelmiszerüzletek el?tt kéregetnek. Megértem azt is, hogy Magyarország nagy nyomás alatt van, hogy ne mondjam az EU zsarolása tárgya, talán egy szép nap kénytelen lesz azt tenni, amit az EU diktál, de akkor én már remélhet?leg nem leszek az él?k sorában.

A nyelv ugyan problémát jelent, de megteszem a t?lem telhet?t, hogy megtanuljam. Már el is kezdtem. Nem fogok terhet jelenteni az új hazámnak, mivel gondoskodni tudok magamról.

A régi Svédország már nincs többé és az újban pedig nem tudok élni. Elhozom magammal a régi Svédországot a szívemben és soha nem felejttem el. A hátralév? életemben hordozni fogom magamban a fájdalmat és hiányt a hazám iránt, de a haragot is annak politikusai iránt, akik megengedték és kitervelték mindezt és becsapták a saját népüket. Nemsokára utazok vissza Budapestre, hogy átvegyem a lakásomat és ezután egy éven belül felszámolok mindent Svédországban és véglegesen letelepszem Magyarországon.

MERCEDES WAHLBY

Forrás: Katerina Magazin

Fordította: Géber Zsuzsánna

Forrás: [Bádög - Bayer Zsolt blogja](#)

Tisztelt olvasók!

Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkkukkal" a **Flag Polgári Magazin** Twitter oldalát a következ? címen: <https://twitter.com/syracuse73>, illetve a Facebook oldalát pedig az alábbi címen: <https://www.facebook.com/flagmagazin>

- Minden "lájk számít, segíti a magazin működését!

Köszönettel és barátsággal!

www.flagmagazin.hu



Ajánló